张 伟,王海荣 (奥鹏远程教育研究院 北京 100081)

作为一种新的开放教育模式受到了教育界的热捧。除了加入国外知名平台外 国内也已出

现中文 MOOC 平台,部分高校也开始尝试探索 MOOC 与高等教育

现代远距离教育 的结合方式。本文基于作者对国内外若干 MOOC

2014 年第 4 期 总第 154 期

关于 MOOC 的讨论

课程 学习体验 本土化启示

earn 2013 MOOC MOOC "

, MOOC

` ewant

"

MOOC 课程学习体 选及本土化启示

课程的学习和体验性研究,从学习者的角度对 MOOC 的课程理念、内容与形式、评价体系、管理与组织、课程开发等方面进行了分析,并提出了对 MOOC 未来发展的思考和本土化的建议。

为教育界关注的焦点,一些国家和地区也纷纷推出

MO党C作
外一种新的开放教育模式受到了教育界的热捷,因为于 MOOC 课程本身的研究和认识却相对较少,师

膨胀式发展?除了模式外,荣誉是对在线教育还是 雌獭教育, MOOC 课程本身和在被教学组织是需要 养注、学习和借鉴的核心精髓物性,而以学习者的角 概切入,通过体验式研究总结和提炼出的观点,更能 1001 - 8700 (2014) 04 - 0003 - 07

始参加课程学习,以

各自的 年 10 月正式开课) edX · Versity (2015 urrel-月正式开课) 五个平台为主,每个平台选择了两门 以上的课程进行浏览和学习,重点跟踪完成了 10 门 選素趣家的課題中 Coursera4 门、edX2 、Udacity1 提供机构加入门,Futurelearn2 门,iversity1 门),所选课程基本都是 选课人数较多或受到国内学习者关注较大的课程, 涵盖了社会 心理 历史 数学 人文等不同类型。笔 者以自身的课程学习体验为基础,从学习者的角度, (一)课程理念——学 习赋权,自主学习

与组织 课程开发等方面进行了较为详细的分析和论述,并在此基础上提出了对 MOOC 未来发展的思考和本土化的建议,希望为国内 MOOC 开展提供参

MOOC

一、MOOC 究竟好在哪里? ——以课程为基础的分析

如果学**经**承入勞孕药的核定方維育關稅的勞趣做出选择和控謝获與本来说,如果学生的学习动机是自我驱动的,学习内容是自己选择的,学习策略是自主调节的,学习时间是自我计划和管理的,学生能够主动营造有利于学习的物质和社会性条件,并能够对

判断

毛 石 从

那么

他的

2013

3

充分自主的。(晚维国, 2003) 笔者的学习体验印证 了上述研究者的分析,MOOC 的学习是一个主动的 建构性的自主学习过程,学习者对自己的学习负参与捷,能够将关注点和精力集中在课程学习本身。 做出选择和控制,因此其学习是充分自主的。学习 者参与学习的原因以自我驱动为主,有较高的主 或其 性,可以根据不同的学习目的选择课程,并将课程 後形 源按照个人需要进行个性化组合,制定个性化的\ 的 习方式,包括参与课程的方式,是按照课程开设的活动 规划时间完成学习,还是自定步调学习;是完成全部 课程内容还是根据需要只完成部分重点内容是歪

MOOC 课程设计也逐渐体现出对学习者个性化 学习的支持,主要以课程前测和问卷调查为主了解 学习者的学习目标和学习计划,并设置不同层次的 完成要求

化,为学习者提供不同层次,不同组合的学习任务要 求,并根据学习者完成的任务量提供不同等级的完 成证书。此外,目前已有课程如"The Future of Story Telling"(iversity) 已开始个性化学习路径的尝试,考 虑到学习者层次的差别,对内容学习进行了分流,在 某些视频开始时设置前测,学习者完成测试并达标 后可直接进入下一部分课程的学习。

(二)课程内容与形式——微教学资源环境

MOOC 课程中教学内容结构完整,形成了相关 知识体系,但内容又以模块化形式呈现,相对独立 计和侧重点, 但课程的核心是微视频, 短小精炼的视 频便于学习者集中注意力,利用碎片时间进行学习。 视频较多采用一对一授课形式, 学习者能够感受到

使是旁旋时,课程将客街有要象的婚事感频繁源 学习评价等,以微视频为主线,整合相关教学资源, 形成微教学资源环境

三 课程评价

多样化 以掌握 为目的的测

> 包括课程详细介绍 学习大纲 教学计划 学习要求 任务量与学习时间的规划等。学习者通过课程导学 可以方便地判断课程是否适合自己,并根据学习任 务量和要求决定自己投入的学习时间和精力,计划

相关内容的模块的设计和指引清晰,学习者操作便

2. 微视频

课程在制作时会基于知识点而设计视频的长度 和课时数,内容精炼且并不模式化。视频采用了谈 话式、场景式等授课模式, 增强学习者的存在感和沉 浸度,有强烈的一对一关注感。 笔者所体验的课程 都不是纯课堂录像或课堂内容搬家, 在讲授时融合

材的融合汇聚,有利予学习者按需组合与剪裁,满足

多样,并不单一,不都类型的课程 不同的知识点都

会选择合适的呈现方式

3. 多样化的辅助资源

本 绿程中提供证券兼辅助策源, 泡括探课视频校

重無押痕報等了图號傳般不場物的人業科更新等 要求中,但多样化的资源形成功能上的互补,为学习 者引入不同的观点闲蒙习视角,满足不同层次学习 者的需求,对有余力的学习者来说,丰富的资源是个 人更进一步学习的基础 在笔者体验的课程中,与

国内课程相比,国外的课程会提供较多的资源,更关 注学习者的阅读量与理解 内化 整合相关知识的能

根据不同学科 课程特色,每门 教师的人的一个

内(格),其课程评价理念聚焦多元目标体系,突出 **的授课** 现,符合终身教育中使学习成为一种生活方 像是在与在测评体系设计方面更注重对学习者的 学习者对

集成性评价和学习发展,是一个工程的 对教师的认可和信任外,还需要体验自己取得进步

课程提供明确的导学形成性评价能够提供漏期基他 **穩全兩学等智息工程是**現出来,有助于教**性的** 者监控学习过程,强化学习信心及成就感,满足首我 组合学习内容与过程的需要。(约翰•D•布兰思 的课程评价类型开放 灵活 多 2012 MOOC

评体系

mond Simpson 2007

1 视频内嵌互动

视频内嵌互动实现了灵活的师生互动学习,并不仅仅是几道简单的测试题,而是真正在视频中穿插各类的教学互动,是课堂教学互动的在线展示形

式。笔者体验学习的课程中,教师大多根据授课需要设计内嵌互动的类型与内容,目前已有的主要类型如下①视频前测,用于检测学习者是否已掌握该视频内容,如果学习者已经熟练掌握,则可以选择直接进入下一部分课程学习②提问,课堂一对一提问的在线形式,检测学习者对授课内容知识点的掌握程度③引导性开放性问题,引导学习者对授课内容的思考或了解学习者对某一问题的认识与观点等④对比性互动,即对学习者在课程某知识点学习之前与学习之后观点的对比,发现学习者主观认识上的变化,同时也可以促进学习者的反思⑤在授课过程中,需要学习者在其他页面完成预设的活动,再返回完成视频观看,活动与内容相结合,为学习者提供更好的理解⑥对学习者情况的调查,类似问卷数

在这些方式之外,还有更多其他的互动方式,面 授教学中的互动需求都可以通过在视频中设计对应 的内嵌活动来实现,使学习者能够感受到教师的关 注,减少学习的单调与孤单感。

2. MOOC

据收集

期中期末测试两类。每周测试有两种呈现形式线型模式,视频后设置对该视频的测试模块模式,每周课程内容结束后提供对该周内容的整体测试内容。期中期末测试分别在课程中期和课程末期提供。大部分测试尝试次数为2次以上,有完成时间

限制,超过时间后会按照延迟比例对成绩进行折扣 计算或不计算成绩

在线测试的设计体现了以学习者知识和能力的掌握为基础的核心理念,具体表现在①明确说明了测试的时限、计分方式等基本信息②采用系统自评方式,能够即时反馈测试成绩,学习者可以在测试后马上了解自己的学习程度与不足③大部分课程的在线测试都允许学习者多次尝试,避免以一次考试决定最终成绩,为其提供了修改和改进的机会。测试真正成为学习者学习情况的反馈和学习驱动,学

习賴美的根据测述宛成为少习奢目的努力的具态的 为学习者展示每次在线测试的尝试次数和每次尝试 的详细信息,如测试时间 分数 正确与错误的题目 等,学习者可以看到自己学习与掌握的过程。⑤在学 习者回答错误时,还可以为学习者提供提示,帮助学 习者理解和掌握重点内容

如果学习者不能达到下一个阶段,允许他们再次尝试,直到成功,这确保了学习者不会陷入困难的

境地,直到准备充分)

中的测试很好地体现了上述观点,测试不是为了考倒学习者,而是作为其学习成果的反馈和指示器,显示了学习者应该聚焦的重点内容,目的是让学习者最终真正掌握知识与能力。多次尝试能够使学习者的能力得到锻炼,同时也有利于减少学习者因为一次考试成绩不理想而退出学习的情况

3 课程作业与同伴互评

MOOC 的课程作业类型多样,尤其是文史类课 、 PPT、PDF 等多样化程,"会要求学习者以视频"音频 ""一" 计时也融入了趣味性,如机率课的作业,将故事与数 学相结合,在情境中完成计算。在作业设计方面也 体现出了开放思想,不单纯要求学习者识记课程内

前的课堂情况;实施创新之后的课堂的关键变化汇

Eli Bildner 2013

表来家縣的启示学里學习修改受?者疾爽炝辣堂或学校性,课程也为不能完成实践的学习者提出了其他作业完成选项

同伴互评是 MOOC 为应对大规模学习者而采用的一种评价方式。根据教师的评分标准与要求,学习者对他人的作业或作品进行个人评判,除了打分外,还需要给出自己扣分的理由和对作品的评价。同伴互评为学习者提供了向他人展示自己作品的机会,为学习者带来荣誉感和成就感。MOOC来自世界各地,通过评价同伴的作业,学习者可以开阔眼界,感受不同文化背景之间的思想碰撞,开阔思维,从他人的作业中反思自己的作品,促进知识与能将数据分析工具应用于力的内化和提升。Coursera 同伴互评中,如可以通过数据将一分钟之内就给出的评价去掉,只取可靠的学生评分,增加评分的有效性。Coursera 曾经做过分析,数据显示,同伴互评人数超过 3 人时,评价结果与教师评价结果基本无差

别(,)也有相关研究表明,同伴互评结果和教师阅卷结果的相关度为 0.88,可见。同伴互评是有效的。教师评价是学习者与教师最重要的教学联系之一,但 MOOC 的师生比决定了教师不可能完成对学习者的个人评价。同伴互评让学习者参与评价过程,不仅增加了学习者之间的互动,还强化了对所学知识的理解与巩固,经过精心设计的同伴互评在一定程度上可以弥补教师评价的缺失,对大规模在线教学来说,同伴互评无疑是一个很好的尝试

4. 学习者档案袋——自我评价的基础

MOOC 平台为每位学习者提供了个人档案,详细记录了学习者个人的选课情况以及课程完成情况和所获得证书等,是学习者自我评价的主要数据来源,便于学习者自我指导和自主学习。研究表明,在课程中为学习者提供详细的课程评价标准能使得反

可行性。(Julie Dirksen, 2012)_{MOOC} 平台在具体课程中为学习者提供了课程完成进度并及时更新进度记录与展示,以便于学习者随时监控自己的学习情况。在这方面,拿者认为 edX 的进度展示最为实用,在每门课程中都专门设进度展示页面,除展示各评估项目进度和整体进度外,还详细列出了每一个

视频和学习任务的要求和进度,学习者可以明确了 解是否达标,没有完成任务时有紧迫感,完成任务之 后有成就感

o Ormond Simpson 2007

台湾大学叶丙成开设的 机率 课程在全球首

学生的热捧,游戏上线时间不长,学生就反应题目不

计来看,为学习者提供了多样化的参与方式,如个人单独完成的个人领域建设与他人的对战团队的合作与对战等,不管是学习者想要独立参加还是小组参加,均能找到对应的活动,满足了不同学习者的参与需要。同时,该游戏中也提供了各类排名并即时

Again How to Reason and Argue》

更新,激励学习者参与且有成就愿 MOOC 体现了以学习者为中心的思想,课程教 学过程中会根据学习者的需求设计或调整授课内

馈更具有效果,也使学习者进行**生我对伯尼美型**有遵守了在课程开始时与学习者的约定,在认可学习

着熟旅证过程局着珍唇分學。**京空地**它参聞胡子的过论证过程,学习者都能深刻感受到与教师和其他学习者的一体感。台湾大学 机率 课程叶丙成教授

题,以朋友式的交流,与学习者分享自己的人**连承** 悟. 探讨学习与人生。一对一授课,对话式交流,将 答之

活动或其他互动在视频中有所体现,口语化 轻墨的

的咱聊 事

Ormond Simpson 2007 MOOC

Ormond Simp-

(

邮件等都能使学习者对教师和课程形成较深的情感 联结

2 互动式教学组织

很多 MOOC 课程是边制作边授课的,课程虽然制定了教学计划和安排,但并不是一成不变的。学习者的大规模和多样性使课程存在很多的未知,也许真正选课的学习者与课程团队的预期相差较远,因此课程需要具备一定的灵活性。课程团队会收集学习者的意见,根据学习者的反馈调整课程内容教学安排和进度,在课程授课过程中,教师与学习者通过互动共同优化课程的教学设计与组织。

此外,课程团队还会根据不同阶段学习者的需求提供不同的指导,引导学习者持续学习,如定期通过在线视频会议、hangout 等工具提供大规模交流互动的机会等。而在所有的支持中,最受关注的当属定期的邮件互动了。在远程教育中,电子邮件是一

种非常便宜的 能与众多学习者进行沟通的工具,经常被用于克服学习者的孤独感,可能便就简短交流给son.2007) 从注册课程开始到课程结束,笔者在学习

五 课程建设——以大数据为基础的迭代式

括新内容发布和活动等通知 截止日期前的提醒和

学习督促 简单的交流等,满足了及时获取学习信息的需教师问果福彻超离的风琴习期两承艘乘流也抑哲

们,等类似表述更易形成学习者的归属感 因此, 电子邮件内容最好不使用生硬的通知或强硬的要求,课程团队必须清楚地知道在各个阶段应该为学习者提供哪些信息,何时需要利用邮件来督促学习 者重新回到课程学习中,以明确的信息和轻松的表述吸引学习者的注意力或产生情感关联,从而促使 学习者不断取得进步

3. 学习群组

在远程学习中,组成学习群组是学习者克服孤独感,在师生互动相对缺失的情况下获得更多支持和帮助的非常重要的方法。^{同件学习者的帮助是一}

种非常有效的学习支持,尤其是在大规模在线学习过程中,同伴层次多样,其中不乏一些水平较高的学习者,除了社会性支持外,还更有可能提供较好的学习支持,互相讨论,解答学术问题,加深学习的深度

和广度,达到个人学习无法获得的学习效果。 現在会要求学习者组成学习小组,共 MOOC

同完成课程任务,但大部分课程对小组学习并无强 制规定,目前的学习群组多为学习者自发组成。

但并不是所有的学生都想和一大群人取得联系,就像并不是所有人都想参加面授辅导课一样。建议可以在平台之外建立一个 寻找学习伙伴 类型的网站,对学习者来说也许更容易参与,在那里学习者可以登记姓名 课程和任何愿意给出的联系方式。任何一个登陆的人都可以任意选择以什么方式在网上学习,以一对一的形式还是小组学习形式都随他们个人的喜好,给学习者以充分的交互自主权。() 这样的网站也是学习者自主性和个性化学习方式的体现,所有的活动完全由

学院,学 学习各种,但建学习小组和字幕翻译组等。甚至国内、做笔记设 MOOC 课程的教师也会在此与学习者 进程设施之外的互动。

的各个关键阶段都会收到课程团队寄出的邮件,

MOOC 学习者遍布世界各地,如何适应学习者的多元化的文化背景和知识层次是课程设计与组织的一大挑战。MOOC 平台提供的学习数据记录是课程迭代更新的基础。学习者在平台中的所有操作都被记录,所形成的大数据,为运营商 院校 教师团队提供了学习者 教学 课程等相关学习数据追踪与挖掘的基础和条件,可以对不同的学习行型流行深入探究。Coursera 为授课教师提供了数据分析工业的即以便教师掌握视频的观看人数 每个学生原观看次数,监测学生表现,及时调节学习内容。课程团队也生好在不断尝试和探索,目前一些课程已经使用同层次上利用学习者的反馈和学习数据对课程进行修正和完善,如前文所述,课程团队与学习者在教学过程中通过反馈与互动共同优化课程的教学设计与组织,这样能够使当期课程在基础设计的基础上开始符合大规模学习者的需求。最重要的是,课程团队基础上开始符合大规模学习者的需求。最重要的是,课程团队

结合课程前测和问卷调查中的数据,在前期课程开设的经验基础上,对后期开设课程的内容和教学进行重新设计,而前期课程中的生成性资源,如学习者

更新

(二)课程内容与形式并重

MOOC

- (三)真正实现以学习者为中心的课程组织
- (一)课程理念的根本转变

用于后期的课程中_{。通过这种不断迭代的更新,课}程团队能够逐渐把握大规模授课的重点,不仅丰富了课程资源,还使课程越来越贴合多元化学习者的需求

大规模学习者所形成的学习数据和反馈是课程 从根本上进行升级改造的基础,教师与来自不同国 家 文化背景的大规模学习者共同优化课程内容与 设计,使课程不断完善,这是面授课程所无法做到 的 而在大规模学习者数据基础上不断进行迭代更

新的课程,相信未来更能满足多元文化背景下学习

MOOC

如上文所述,MOOC

同国家和地区的学习者所处的文化背景和教育环境 不同,其学习文化之间也有所差异,如何适应多元化

所面临的一大挑战。国外 MOOC 课程的表现与编知识层 织形式有其自身特色与优势,但并不一定完整 国内学习者,因此在建设国内 MOOC 课程时不身就是 全盘照搬,有些不适合国情与学习文化之处需要进 _{行改进与创新。}目前 MOOC 仍以英语课程为主,对 大部分国内学习者来说,完成课程学习并参与深度 互动交流仍存在一定难度,而且 MOOC 的特色在于 其形成的深度且大量的互动(邹景平,2013), 虽然 运营商已经开始启动课程翻译项目,但也只是提供 部分课程的字幕,对于交互的引导和参与并无太大 帮助。因此,国内高校开设的中文 MOOC 课程仍是 国内大部分学习者参与 MOOC 的主要选择。国内 开放资源发展多年,已经建设了一大批视频课件和 网络精品课程,但与 MOOC 相比仍存在一些缺点或 不理想之处,而国内中文 MOOC 与国外课程相比也 往往在课程设计和呈现方面相对缺乏灵活性而受到 学习者的质疑。如何做到既有其形式又有其精髓, 国内课程需要借鉴国外 MOOC 课程的核心优点,在

与文化特色在已有基础上建设本土化的 MOOC 课程。

为满足灵活使创和微时代的名字求,课程设 更加 模块 是为了让学习者获得知识和能力的提升,为学习者赋予更多地学习选择权和控制权,实现需求驱动的 自主学习 课程要考虑到不同学习者的能力层次和

学习需求的差别,为学习者设计不同的学习路径选择,可通过前测或能力测评,实现以学习者自身水平为基础的个性化定制或自由组合,使课程能够更贴合每个学习者的具体需求

谦艳各类起核心,但内容与形式同样重要,这是 微时代 移动时代对课程的多元化要求。 形式是是学习者形成对课程第一印象的依据,学习 者会根据对课程的第一感觉快速决定是否参与,所 以课程首先要能抓住学习者的眼球,获得关注 课

程形式也决定了学习者在学习过程中能否坚持到最后,所以需要真正从学习者的角度出发思考如何提供方便的学习方式与路径和及时的交流与沟通。学习者的学习体验是影响其课程评价的重要因素,在关注课程内容的同时,还必须考虑如何课程内容的呈现方式和效果。

虽然微课程是课程设计的核心,但不能"为了微而微",笔者所学课程的视频时长多在 5 — 15 分钟左右,也有部分视频由于知识点特色和讲授需要而相对较长,但一般不会超过 30 分钟。课程设计要真正根据学科和知识点的特点和授课需求设置课时,不用一味追求视频的炫丽或新技术的使用,不同内容需要不同的展示形式,与知识点最适合的形式才是最优的。每种视频呈现方式都有其优势与侧重点,不必局限于某种固定形式,可根据不同内容不同阶段的需要,交替使用不同形式的呈现方式,发挥各种形式的最优作用。学习者与课程资源的互动是在线教学过程的重点,因此课程在资源设计时就要考虑如何实现灵动的互动学习,可以在课程资源中穿插各种测试与互动活动,增加学习过程中的教学性关注,避免学习者的分心和孤独感。

课程思念。設计组织方面进行互思和改善顾绰う国情

是一句口号,而应该落实在课程设计与组织的各个_{环节和细节中。}在课程内容方面可以设计不同层次的学习要求并提供多样化 互补性的辅助资源以满

移动

足不同学习者的需求;为学习者提供详细的导学指引,避免学习者在课程内迷航;设计能够为学习者提供及时反馈 促进深度反思和便于自我评价评价体系,并提供及时 详细的学习进度数据,以评价引导促进学习者的学习和内容掌握;重视课程邮件的作用,在不同阶段采用不同的学习策略指导,特别是学习者退出率较高的关键环节,可利用邮件提供个性化服务,加强教师的关注与师生互动;重视学习者的意见反馈,对学习者重点关注的问题及时进行说明

(四)平台聚焦

Μ

/libra

first个课程等台并不能满足所有的需求,如果平台想要做到大而全,也许会失去特色和焦点,反而会分散学习者的注意力。平台必须要聚焦核心问

和完善, 实现互动式教学组织, 形成良好的课程氛

围,根据需求调整内容 形式 服务等,与学习者共同

优化课程的设计与教学,完整课程建设

题——课程,提供基础的交互工具以满足授课需要, 让学习者在学习过程中重点关注学习本身。 台与课程团队还要善于利用平台之外的社会化交互 工具,激发学习者的自主性和积极性,由学习者自发 开展更多样化的活动,课程团队加强学习群组的建 设,适时引导协作学习的开展,这样既可以弥补自身 的不足,同时又发挥工具各自的特长与效果,最大化 学习效果,使在线学习真正发生

A http://blog.sina.com.cn/s/blog_71ca7f3a0101f7v9.html

[1] 庞维国(2003). 自主学习[M]. 上海华东师范大学出版社,

```
2 [] Ormond Simpson (2007). 对远程学习者的支持服 [3] (美)约翰•D•布兰思福特等(2012). 人是如何学 习的[] 程可拉亚 上海华东师范大学出版社, [4] (美) Juli Dirksen (2012). 认知设计 [M]. 简驾. 北京机械工业出版社, 14乳 — 151.
```

高 等 7 [5] 信息http://www.育yidongxuexi. com/a/8179. html 技术 [6] Educausw 2013). Copyright Challenges in a MOOC 医前onment [EB/OL] 2013 — 12 — 24. https://net. 教育 wukause.

EB/ Derek Bruff 2013 . Lessons Learned from Vandergilts First MOOCs [EB/OL] . 2013 — 10 — 17. http://cft. van-2013 dertalt. edu/2013 /08 /lessons — learned — from — vanderbilts

[8] Douglas C. Schmidt and Zach McCormick (2013).

Producing and Delivering a MOOC on Pattern — Oriented Software Architecture for Concurrent and Networked Software $^{[EB/]}$ OL]. 2013 — 12 — 25.

于课程,并善于利用工具

京:

http:// MOOC. pdf.
/www. []
dre. []
varderbilt. 2013 — 12 — 9 Coursera blog 2013 . COURSER
ed.P.OL. 2013 — 12 — org/about/programs
schmidt/PDF
/POSAO于邹景平(2013). MOOC 的特色是深度且大量的互
LEARNING HUBS
EB/OL. 2013 — 12 — 25.

: (本文责任编辑: 阎 兵) #bsh - 24 - 272127593

MOOC Course Learning Experience and Its Indigenization

Enlightenment

4.

ZHANG Wei, WANG Hai - rong

(Append Distance Education Research Institute, Beijing, 100081, China)

Abstract As a new model of online education, MOOC have got the widespread concern especially in High Education circles. There have been the MOOC platform in Chinese after joined several foreign well — known universities, some universities are trying to explore the blended model of MOOC and High Education. This paper based on the author's MOOC course learning and experience and significant from the aspect of learners to analysis the course idea, Content and Form, evaluation system, management and organization, course development, and proposed the suggestion of MOOC development and indigenization in future.

ours
es L
earni
ng
expe
rienc
es In
dige
nizat
ion
enlig
hten
ment